

Design: Massimo Castagna, 2014



SCHEDA PRODOTTO

PRODUCT CARD

FICHE PRODUIT

PRODUKTKARTEI

FICHA PRODUCTO

I

DESIGN I nostri prodotti contengono un alto valore aggiunto in termini di creatività e di apporto di quella cultura contemporanea del design, che è patrimonio dei professionisti internazionali più accreditati che lavorano con noi.

PIANO E RIVESTIMENTO IN MARMO

Lastre sp.20 mm. levigate, lucidate al naturale e protette con resina idrorepellente. Sagomatura bordo del piano "a coltello".

PANNELLO SOTTOPIANO Pannello MDF sp.25 mm. protetto con verniciatura acrilica opaca.

STRUTTURA PORTANTE Struttura in lamiera e tubolare di acciaio protetta con verniciatura epossidica.

PRECAUZIONI D'USO Non usare in modo improprio. In particolare non salire, sedersi, appoggiare pesi rilevanti o non idonei alla destinazione per cui il prodotto è stato progettato.

PULIZIA PARTI VERNICIATE Strofinare delicatamente con panno inumidito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare alcool o detersivi.

PULIZIA PARTI IN MARMO La finitura con resina protegge il marmo dal contatto accidentale con olio, sostanze alcoliche o altri liquidi in generale. Occorre però usare alcuni accorgimenti durante la pulizia e il normale utilizzo: evitare il contatto prolungato con oggetti bagnati, asciugare immediatamente con un panno morbido, pulire con acqua evitando assolutamente i detersivi a base di alcool o ammoniaci.

SALVAGUARDIAMO L'AMBIENTE!

Alla fine della sua utilizzazione, non disperdere nell'ambiente, ma seguire gli appositi canali di smaltimento rifiuti.

COMUNICAZIONI ALL'ACQUIRENTE

Conservare la presente scheda per un eventuale riutilizzo.

UK

DESIGN Our products contain a high additional value in terms of creativity and contribution of that present-day culture of design that is patrimony of the most qualified international professional men who work with us.

MARBLE TOP AND COVERING Slab, thickness 20 mm, smooth, polished to natural shine and protected with water-repellent resin. Top with "knife-edge" shape.

UNDERTOP PANEL Panel, thickness 25 mm, made of MDF, protected with matte acrylic paint.

LOAD-BEARING STRUCTURE Sheet and tubular steel structure, protected with epoxy resin paint.

PRECAUTIONS IN USE Do not use improperly. In particular, do not stand or sit on it; do not lay things that are too heavy or not suitable to the use the product has been designed for.

CLEANING VARNISHED PARTS Gently rub down with a damp cloth (water + neutral soap). Do not use alcohol or detergents.

CLEANING THE MARBLE SECTIONS

The resin finish protects the marble from accidental contact with oil, alcoholic substances and other liquids. However, you need to be careful when cleaning this and during normal use: avoid prolonged contact with wet objects, always dry immediately with a soft cloth; clean with water avoiding all use of alcohol based products or ammonia.

TO PROTECT THE AMBIENT!

When you no longer use the product, do not throw it in the environment but follow the special waste elimination channels

ADVICE FOR THE PURCHASER

Keep this card for an eventual re-use.

F

DESIGN Nos produits contiennent une haute valeur adjointe en termes de créativité et de l'apport de cette culture contemporaine du design qui est le patrimoine des experts internationaux les plus renommés qui travaillent avec nous.

DESSUS DE TABLE ET REVÊTEMENT EN MARBRE Plaques de 20 mm d'épaisseur meulées, polies au naturel et protégées de résine hydrofuge. Façonnage du bord du dessus « au couteau ».

PANNEAU DE SOUS-PLAN Panneau MDF épaisseur 25 mm, protégé par peinture acrylique mate.

STRUCTURE PORTANTE Structure en tôle et tubes d'acier, protégée par peinture époxydique.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI Ne pas utiliser d'une façon impropre. En particulier, ne pas y monter ou s'asseoir, ne pas y mettre de choses lourdes ou pas indiquées à la destination pour laquelle le produit a été conçu.

NETTOYAGE DES PARTIES VERNIES

Frotter délicatement avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de savon neutre. N'utiliser ni alcool, ni autres produits de nettoyage.

ENTRETIEN DES PARTIES EN MARBRE

La finition avec de la résine protège le marbre d'un contact accidentel avec de l'huile, des substances alcoolisées ou tout autre liquide en général. Il faut cependant prendre quelques précautions lors de l'entretien et de l'utilisation normale : éviter le contact prolongé avec des objets mouillés, sécher immédiatement à l'aide d'un chiffon doux, nettoyer à l'eau en évitant absolument les détergers à base d'alcool ou d'ammoniac.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

Quand l'emploi est terminé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais suivre les canaux spéciaux pour le traitement des ordures.

AVIS POUR L'ACHETEUR

Conservez cette fiche pour une éventuelle réutilisation successive.

D

DESIGN Unsere Produkten einschließen einen großen zusätzlichen Wert, das heißt die schöpferische Begabung und der Beitrag der Gegenwartskultur des "Design" der qualifizierten internationalen berufstätiger Menschen, die mit uns zusammenarbeiten.

PLATTE UND BESCHICHTUNG AUS MARMOR

Platten, Stärke 20 mm, geschliffen, naturpoliert und mit wasserabweisendem Harz behandelt. Profilmesserschnitt der Plattenkante.

UNTERSEITE DER TISCHPLATTE MDF Platte, Stärke 25 mm, geschützt mit mattem Acryllack.

TRAGENDE STRUKTUR Tischgestell aus Blech und Stahlrohr mit Epoxidpulverlackierung.

VORKEHRUNGEN BEI DER ANWENDUNG

Unsachgemäße Verwendung vermeiden. Insbesondere ist es untersagt, auf die Produkte zu steigen, sich darauf zu setzen oder sie schwer zu belasten bzw. sie zweckentfremdend zu verwenden.

REINIGUNG DER LACKIERTEN TEILE

Vorsichtig mit einem feuchten Tuch mit Neutralseife abreiben. Keinen Alkohol und keine Reinigungsmittel verwenden.

PFLGE DER MARMORTEILE

Die Ausführung mit Wachs schützt den Marmor vor Kontakt mit Öl, alkoholhaltigen Substanzen und Flüssigkeiten im Allgemeinen. Bei der Pflege und dem Gebrauch müssen folgende Hinweise beachtet werden: Feuchte oder nasse Gegenstände nicht über längere Zeit auf dem Marmor stehen oder legen lassen. Feuchte Stellen umgehend mit einem weichen Tuch abtrocknen. Den Marmor nur mit Wasser sauber machen. Auf keinen Fall alkohol- oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwenden!

UM DIE UMWELT ZU SCHÜTZEN!

Am Ende des Gebrauches dürfen sie nicht in der Umwelt entsorgt werden. Sie müssen fachgerecht entsorgt werden.

MITTEILUNG AN DEN KAEUFER

Diese Kartei für einen eventuellen Wiedergebrauch behalten.

E

DESIGN Nuestros productos contienen un alto valor adjunto en terminos de creatividad y de aporte de aquella cultura contemporanea de design que es el patrimonio de los especialistas internacionales mas acreditados que trabajan con nosotros.

SOBRE Y REVESTIMIENTO EN MARMOL

Placas de 20 mm de espesor alisadas, pulidas al natural y protegidas con resina hidro-repelente. Perfilado del borde de la superficie "a cuchillo".

PANEL INFERIOR Panel de MDF de 25 mm de espesor protegido con pintura acrilica opaca.

ESTRUCTURA PORTANTE Estructura en chapa y tubular de acero protegida con pintura epoxidica.

PRECAUCIONES DE USO No utilizar inadecuadamente. En ningún caso hay que subirse o sentarse sobre el aparato, apoyar pesos de una cierta entidad o que no sean los adecuados al fin para el que el producto ha sido diseñado.

LIMPIEZA PARTES BARNIZADAS

Frotar delicadamente con un paño humedecido con agua y jabón neutro. No utilizar alcohol ni detergentes.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE MARMOL

El acabado con resina protege el mármol del contacto accidental con aceite, sustancias alcohólicas y otros líquidos en general. Durante la limpieza y el uso cotidiano, es necesario tomar ciertas precauciones: evitar el contacto prolongado con objetos mojados, secar inmediatamente con un paño suave, limpiar con agua evitando absolutamente los detergentes a base de alcohol o amoniaco.

PROTECCION DE LA NATURA!

Cuando se dé por finalizada su vida útil, no abandonarlo: depositarlo en los correspondientes depósitos.

COMUNICACION AL COMPRADOR

Conservan esta ficha por una eventual futura reutilización.

I

ATTENZIONE : eseguire il montaggio in prossimità della zona di collocazione del tavolo.

Non trascinare il tavolo assemblato ed evitare assolutamente di sollevarlo tenendolo per il piano.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Fissare il telaio al sottopiano utilizzando viti e rondelle in dotazione (**fig.1 part.A**).
- 2) Inserire le gambe alle estremità del telaio e fissare saldamente il giunto con dadi e bulloni (**fig.2 part.B**).
- 3) Appoggiare le lastre in marmo sulla struttura in modo tale da far combaciare i fori del sottopiano con le bussole filettate inserite nel marmo e fissare con viti (**fig.3 part.C**).

UK

ATTENTION: assemble the table near its final position. Do not drag the assembled table and never lift the table by its top.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Fasten the frame to the undertop using the screws and washers provided (**fig. 1 part.A**).
- 2) Insert the legs in the corners of the frame and fasten the joint securely with nuts and bolts (**fig. 2 part. B**).
- 3) Lay the marble slabs on the structure so that the holes in the undertop are aligned with the threaded bushings in the marble and fasten with screws (**fig. 3 part. C**).

F

ATTENTION : exécuter le montage à proximité de la zone où la table sera placée. Ne pas traîner la table une fois montée, et éviter absolument de la soulever en la tenant par le dessus.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) Fixer le châssis au sous-plan en utilisant les vis et les rondelles comprises dans la fourniture (**fig. 1 détail A**).
- 2) Insérer les pieds aux extrémités du châssis et fixer solidement le joint avec les écrous et les boulons (**fig. 2 détail B**).
- 3) Poser les plaques de marbre sur la structure de façon à faire coïncider les trous du sous-plan avec les douilles filettées insérées dans le marbre, et fixer avec des vis (**fig. 3 détail C**).

D

ACHTUNG: In der Nähe des Aufstellbereiches den Tisch zusammenbauen. Den zusammengebauten Tisch nicht ziehen. Es ist strikt verboten, den Tisch nur über die Tischplatte allein anzuheben.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Das Gestell an der Unterseite der Tischplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Beilagscheiben zusammenbauen (**Abb.1 Teil A**).
- 2) Die Beine an den Enden des Gestells einsetzen und die Verbindung mit Muttern und Schrauben befestigen (**Abb.2 Teil B**).
- 3) Die Marmorplatten auf die Struktur so auflegen, dass die Bohrungen der Unterseite mit den Gewindehülsen im Marmor übereinstimmen. Mit den Schrauben befestigen (**Abb.3 Teil C**).

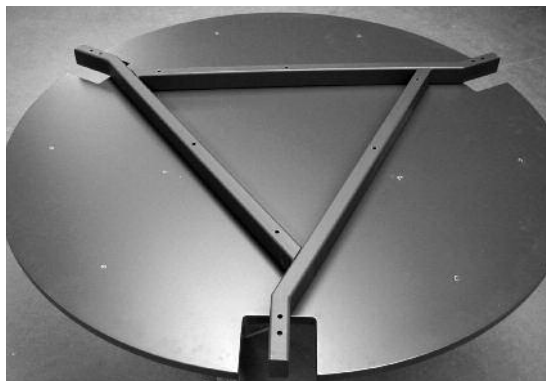


FIG. 1



part. A



FIG. 2



part. B



FIG. 3



part. C